

## Li Hu li Quixtz'iba li San Pablo reheb laj Efeso

### *Laj Pablo quixtakla xsahil xch'oleb*

<sup>1</sup> Lain laj Pablo. Lain x-apóstol li Jesucristo xban nak jo'can quiraj li Dios. Yoquin chixtz'ibanquil li hu a'in eriq'uin læex laj pabanel li cuanquex Efeso. Yoquin chi tz'ibac eriq'uin chejunilex læex li nequeq'ue ech'ol chixpabanquil li Jesucristo. <sup>2</sup> Chicuan̄k taxak eriq'uin li ruxtān ut li tuktuquil usilal li naxq'ue li Dios li kaYucua' ut li naxq'ue li Kaçua' Jesucristo.

### *Li Cristo na-osobtesin ke*

<sup>3</sup> Lok'oninbil taxak li Dios lix Yucua' li Kaçua' Jesucristo. Xban nak junajo chic riq'uin li Cristo, li Dios naxq'ue chak ke chixjunil li kosobtesinquil li nachal chak sa' choxa. <sup>4</sup> Nak toj maji' naxyib chak li ruchich'och' li Dios, ac sic'bil chak ku xban sa' xc'aba' li Jesucristo, re nak ticak li kayu'am ut maç'a'ak chic kamaç. <sup>5</sup> Xban nak nocoxra, jo'can nak quixsic' chak ku re nak laako chic li ralał xc'ajol sa' xc'aba' li Jesucristo. Quixbañu chi jo'can xban nak jo'can quiraj. <sup>6</sup> Jo'can nak chikalok'onihak ru li Dios xban nak yał chi mañan quiruxtana ku nak quixtakla chak li Ralał li k'axal raro xban. <sup>7</sup> K'axal numtajanak li rusilal li Dios li quixq'ue ke xban nak riq'uin xcamic li Jesucristo, cuan kacolbal ut cuybil sachbil chic li kamaç. <sup>8</sup> Li rusilal quixq'ue ke chi numtajanak xq'ual ut quixq'ue kana'leb re nak takatau ru li xyalał. <sup>9</sup> Ut quixc'utbesi chiku li na'leb li mukmu nak quicuan chak junxil, a' li qui-ala sa' xch'ol xbanunquil nak quixtakla chak li Jesucristo. <sup>10</sup> Taçuulak xk'ehil nak tatz'aklok ru chixjunil jo' naraj li

Dios. Tixjunaji chixjunil li c'a'ru cuan jo' sa' choxa jo' sa' ruchich'och'. Ut a' chic li Cristo tajolomink re chixjunil. <sup>11</sup> Lao aj judío sic'bil ku xban li Dios chok' ralar xc'ajol sa' xc'aba' li Cristo. A'in qui-uxman xban nak jo'can quiraj li Dios ut xban nak a'an yal re sa' xben chixjunil. <sup>12</sup> Quixbanu chi jo'can re nak lok'oninbilak ru kaban lao li co-oybenin re li Cristo nak toj maji' nac'ulun sa' ruchich'och'. <sup>13</sup> Ut jo'can ajcui' laex li macua'ex aj judío. Nak xerabi li xyalal li colba-ib, laex xepab li Cristo ut xec'ul li Santil Musik'ej, li quiyechi'ic ere chok' retalil nak laex chic li ralar xc'ajol. <sup>14</sup> Li Santil Musik'ej quiq'uehe' ke chok' retalil nak takac'ul chixjunil li yechi'inbil ke xban li Dios ut tatz'aklok ru li kacolbal. Jo'can nak lok'oninbilak ru riq'uin lix nimal xcuanquilal.

*Laj Pablo natijoc chirixeb laj pabanel*

<sup>15</sup> Lain xcuabi resil nak chi anchal ech'ol nequepab li Kacua' Jesucristo ut xcuabi resil nak nequera le rech aj pabanelil. <sup>16</sup> Jo'can nak junelic ninbantioxin chiru li Dios ut yoquin chi tijoc cherix. <sup>17</sup> Nintijoc chiru li nimajcual Dios, lix yucua' li Kacua' Jesucristo, ut nintz'ama chiru nak tixq'ue ena'leb re nak tetau ru chi tz'akal lix na'leb li Dios ut re nak tetau ru li xyalal chi us. <sup>18</sup> Nintz'ama chiru li Dios nak tixq'ue ena'leb re nak tetau ru c'a'ru le lok'laj matan li yoquex chiroybeninquil xban nak sic'bil eru xban li Dios. Tec'ul le matan erochbeneb chixjunileb laj pabanel. <sup>19</sup> Ut nintz'ama ajcui' chiru li Dios nak tixq'ue ena'leb re nak tenau nak k'axal nim lix cuanquil sa' kaben lao li nocopaban re. <sup>20</sup> Ut a'an ajcui' lix nimal xcuanquil li quicuaclesin re li Cristo chi yo'yo sa' xyankeb li camenak ut quixc'ojob sa' xnim uk' li Dios aran sa' li santil choxa ut quixq'ue xcuanquil. <sup>21</sup> K'axal nim xcuanquil li Cristo sa' xbeneb chixjunileb li ángel ut li maus aj musik'ej ut sa'

xbeneb li cuanqueb xcuanquil chi taklanc sa' choxa jo' sa' ruchich'och'. K'axal nim sa' xben chixjunil li c'a'ak re ru li cuanqueb xcuanquil anakcuan ut chi junelic k'e cutan. <sup>22</sup> Li Dios quixq'ue chixjunil rubel xcuanquil li Cristo ut quixq'ue li Cristo chi jolominc reheb laj pabanel ut a'an chic yal re sa' xbeneb. <sup>23</sup> Li Cristo a'an li najolomin ke lao aj pabanel. Ut lao chanchano li rok ruk' nak cuanco. Junak li tz'ejcualej moco tz'akal ta re ru cui mac'a' lix jolom. Jo'can ajcui' junak li jolomej, cui mac'a' li rok ruk' inc'a' tz'akal re ru. Jo'can nak tento nak li Cristo tajolomink ke lao aj pabanel ut lao cuanko jo' li rok ruk' li Cristo.

## 2

### *Colbilo xban xnimal ruxtān li Dios*

<sup>1</sup> Junxil laex li macua'ex aj judío chanchan camenakex xban li mausilal ut li mac li xebanu chak. <sup>2</sup> Xebanu chak li mausilal sa' ruchich'och' ut xeq'ue erib chi taklac xban laj tza li nataklan sa' xbeneb li maus aj musik'ej. A'an li nataklan sa' xbeneb li neque'k'etoc ratin li Dios. <sup>3</sup> Jo'can ajcui' lao aj judío. Junxil xkabanu chak li mausilal li naxrahi ru li kach'ol xbanunquil. Xkabanu li inc'a' us li xkaj xbanunquil kajunes. Jo'can nak tento raj takac'ul xtojbal li kamac jo' eb chixjunileb li inc'a' neque'raj pabanc. <sup>4</sup> Abanan k'axal nim li ruxtān li Dios sa' kabēn xban nak k'axal nocoxra. <sup>5</sup> Nak toj camenako chak sa' li kamac, riq'uin lix cuaclijic cui'chic chi yo'yo li Cristo, li Dios quixq'ue ke jun ac' yu'am. Yal xban rusilal li Dios nak colbilo. <sup>6</sup> Li Dios corisi chak sa' li najter yu'am nak quixcuaclesi chi yo'yo li Jesucristo ut coxq'ue chi tz'akonc sa' lix nimal xlok'al sa' li santil choxa xban nak reho chic li Cristo. <sup>7</sup> Chixjunil li usilal a'in quilajxbanu ke sa' xc'aba' li Jesucristo re nak tac'utunk chi junelic k'e cutan nak k'axal nim li ruxtān. <sup>8</sup> Yal nak xepab li Jesucristo ut

colbilex chic. Abanan yal xban rusilal li Dios nak colbilex. Maꝓua' xban eyehom ebanuhom. Yal ematan ban xban li Dios. <sup>9</sup> Ma ani chixnimobresi rib xban nak maꝓua' xban eyehom ebanuhom nak colbilex. <sup>10</sup> Li Dios coxyo'obtesi ut quixq'ue ke li ac' yu'am sa' xc'aba' li Jesucristo re nak chabilak li kayu'am xban nak ac jo'can c'ubanbil chak xban li Dios junxil re nak chabilak li kayehom kabanuhom.

*Junaj chic ku lao sa' xc'aba' li Cristo*

<sup>11</sup> Chijulticok' ere chanru nak quexcuan chak junxil. Laex li maꝓua'ex aj judío tz'ektananbilex xbaneb laj judío li que'xc'ul li circunciación, ut eb a'an que'xye nak inc'a' tz'akal ere eru xban nak inc'a' quec'ul li circunciación. <sup>12</sup> Junxil moco cuan ta li Cristo eriq'uin ut maꝓua'ex xcomoneb laj Israel. Inc'a' querabi resil li contrato li quiyehoc resil lix c'ulunic laj Colonel. Cuanquex arin sa' ruchich'och' chi maꝓ'a' c'a'ru yoquex chiroybeninquil ut chi maꝓ'a' li Dios eriq'uin. <sup>13</sup> Junxil li Dios maꝓ'a' eriq'uin. Abanan anakcuan rehex chic xban nak li Cristo quicam chiru li cruz sa' ec'aba'. <sup>14</sup> Li Cristo, a'an li naq'uehoc ke li tuktuquil usilal. Xban li Cristo junaj chic ku lao aj judío eriq'uin laex li maꝓua'ex aj judío. Xban nak quixmajeja rib sa' kac'aba', li Cristo quirisi li kajosk'il li naramoc re chiku li cuanc sa' xyalal chi kibil kib. <sup>15</sup> Xban nak quixk'axtesi rib chi camc, li Cristo quirisi xcuanquil li najter chak'rab. Quixbanu a'an re nak tixjunajiheb ru laj judío riq'uin li maꝓua'eb aj judío ut junajakeb chic riq'uin li Cristo ut cuankeb chic sa' xyalal chi ribileb rib. <sup>16</sup> Riq'uin lix camic chiru li cruz li Cristo quirisi lix josk'inquil kib chi kibil kib ut coxc'am cui'chic sa' usilal riq'uin li Dios ut junaj chic ku. <sup>17</sup> Nak quic'ulun li Cristo sa' ruchich'och' quixch'olob xyalal li colba-ib li naq'uehoc tuktuquil usilal. Quixch'olob xyalal chiku lao aj judío li ac nakanau xyalal.

Ut quixch'olob ajcui' xyalal cheru laex li ma<sub>c</sub>ua'ex aj judío li toj maji' nequenau xyalal. <sup>18</sup> Anakcuan chikajunilo, usta la<sub>o</sub> aj judío usta ma<sub>c</sub>ua'o aj judío, naru nococuan chi sum a<sub>t</sub>in riq'u<sub>i</sub>n li Yucua'bej Dios sa' xc'aba' li Cristo. Ut li junaj chi Santil Musik'ej natenk'an ke. <sup>19</sup> Ut moco jalanex ta chic anakcuan riq'u<sub>i</sub>neb laj judío. Laex ban chic xcomoneb. Junaj chic eru riq'u<sub>i</sub>neb. Laex chic ralal xc'ajol li Dios. <sup>20</sup> Lao aj pa<sub>b</sub>anel chanchano li rochoch li Dios. Chanchano li pec li na-oc sa' xben li cimientu. Ut li cimientu, a'aneb li apóstol ut li profeta. Abanan li tz'akal xakxo cui' li cab, a'an li Jesucristo. <sup>21</sup> Lao aj pa<sub>b</sub>anel chanchano li rochoch li Dios. Junajo chic sa' xc'aba' li Jesucristo li tz'akal xakxo sa' kaben re nak tz'akalak ke ku ut k'axtesinbilo chiru li Dios. <sup>22</sup> Jo'can ajcui' laex. Xban nak rehex chic li Cristo, junajex chic riq'u<sub>i</sub>neb laj pa<sub>b</sub>anel. Ut laex ajcui' li rochoch li Dios xban nak li Santil Musik'ej cuan eri<sub>q</sub>'u<sub>i</sub>n.

### 3

*Laj Pablo bokbil xban li Dios chi c'anjelac sa' xy<sub>a</sub>nkeb li ma<sub>c</sub>ua'eb aj judío*

<sup>1</sup> Lain laj Pablo. Cuanquin chi prexil xban nak ninc'anjelac chiru li Cristo, ut xban nak ninye resil li colba-ib ere laex li ma<sub>c</sub>ua'ex aj judío. <sup>2</sup> Ac xerabi ta na resil nak tenebanbil sa' inben xban li Dios xyebal ere nak li ruxta<sub>n</sub> li Dios ere ajcui' laex li ma<sub>c</sub>ua'ex aj judío. <sup>3</sup> Li Dios, a'an quic'utuc re chicuu li na'leb a'an, li mukmu nak quicuan chak junxil. Ac xintz'i<sub>b</sub>a ca'ch'in resil ere chirix li na'leb a'in. <sup>4</sup> Nak teril xsa' li hu li xintz'i<sub>b</sub>a eri<sub>q</sub>'u<sub>i</sub>n, tenau nak ninnau chi tz'akal li xyalal chirix li Cristo, li mukmu nak quicuan. <sup>5</sup> Junxil ma<sub>n</sub>i nata'oc ru lix ya<sub>l</sub>al li mukmu nak quicuan chak. Abanan anakcuan li Santil Musik'ej quixc'ut li xyalal chiruheb li profeta

ut chiku ajcui' lao lix apóstol. <sup>6</sup> Li xyálal li na'leb li mukmu nak quicuan chak junxil, a'an a'in: nak læex li maꝥua'ex aj judío, textz'akõnk li colba-ib li naxq'ue li Dios kochben lao aj judío. Læex ralal xc'ajolex ajcui' li Dios ut textz'akõnk ajcui' riq'uin li yechi'inbil ke xban li Dios xban nak colbilex chic sa' xc'aba' li Cristo. <sup>7</sup> Yal rusilal li Dios nak quixq'ue sa' inben xyebal resil li colba-ib ut quixq'ue incuanquil re tinbanu lix c'anjel. <sup>8</sup> Lain li k'axal cubenak incuanquil sa' xyãkeb chixjunileb li ralal xc'ajol li Dios. Abanan yal xban lix nimal ruxtañ li Dios quixq'ue cue li c'anjel a'in re xch'olobanquil cheru lix yálal chirix lix nimal ruxtañ li Cristo ut li lok'laj colba-ib sa' xc'aba' a'an. <sup>9</sup> Jo'can nak tento tinch'olob yalak bar li xyálal li na'leb li mukmu nak quicuan chak junxil. Chalen chak sa' xticlajic chixjunil li na'leb a'in mukmu chak xban li Dios li quiyiñan re chixjunil. <sup>10</sup> Li Dios quixbanu chi jo'ca'in re xc'utbal chiruheb li cuanqueb xcuanquil sa' choxa nak numtajenak xna'leb li Dios. Te'xnau nak numtajenak xna'leb nak te'xq'ue retal nak quixjunaji ruheb laj judío riq'uineb li maꝥua'eb aj judío chok' ralal xc'ajol. <sup>11</sup> Ac c'ubanbil chak junxil chi jo'ca'in xban li Dios nak li Kaꝥua' Jesucristo tixjunajiheb ru li ralal xc'ajol. <sup>12</sup> Xban nak ac xkapab li Cristo, junajo chic riq'uin. Jo'can nak nakanau chi tz'akal nak naru chic tocuãnk chi sum atin riq'uin li Dios. <sup>13</sup> Jo'can nak nintz'ama cheru nak inc'a' tach'inãnk ech'ol xban nak yoquin chixc'ulbal li raylal xban xyebal ere xyálal li colba-ib. Chisahok' ban ech'ol xban nak re etenk'anquil xinc'ul li raylal.

*C'ajo' nocoxra li Cristo*

<sup>14</sup> Nak ninc'oxlac chirix lix na'leb li Dios riq'uin chixjunil li quixbanu, nincuik'ib cuib ut ninbantioxin chiru li Acuabej Dios. <sup>15</sup> Li Acuabej Dios a'an xyucua'eb chixjunil li cuanqueb sa' choxa, jo' ajcui' sa' ruchich'och'. <sup>16</sup> K'axal

nim li rusilal li Dios. Jo'can nak nintz'ama chiru nak li Santil Musik'ej chiq'uehok ecuanquilal ut xcacuilal ech'ol sa' le pabal. <sup>17</sup> Ut nintz'ama ajcui' chiru nak chicuank le pabal re nak cuank li Cristo eriq'uin chi tz'akal. Tetau taxak xcacuil le ch'ol riq'uin xrabal li Dios jo' eb ajcui' le ras eritz'in. <sup>18</sup> Nintz'ama chiru li Dios nak chetauhak taxak ru, jo' ajcui' chixjunileb laj pabanel, nak k'axal nim li karabal xban li Cristo. Numtajikan lix rahom li Cristo. Mac'a' xbisbal ut ma ani tata'ok ru lix lok'al lix rahom li Cristo. <sup>19</sup> Ma jok'e taruk takatau ru chi tz'akal lix rahom xban nak mac'a' roso'jic ut k'axal lok'. Nintz'ama chiru li Dios nak tixc'ut cheru nak c'ajo' nequexra li Cristo, ut chinujak taxak le ch'ol riq'uin xnimajcual xcuanquil. <sup>20</sup> Lok'oninbil taxak li Dios li k'axal nim xcuanquil chixbanunquil nabal chiru li nakatz'ama. Riq'uin xnimal xcuanquil nac'anjelac sa' li kam ut k'axal nim xcuanquil chixbanunquil nabal chiru li nakoybeni. <sup>21</sup> Lok'oninbil taxak li Dios anakcuan ut chi junelic k'e cutan kaban lao aj pabanel xban nak junajo chic riq'uin li Cristo. Jo'can taxak.

## 4

### *Sa' xc'aba' li Cristo junajo chic lao aj pabanel*

<sup>1</sup> Lain cuanquin chi prexil xban xyebal resil li Kacua' Jesucristo. Lain xintijoc cherix ut anakcuan nintz'ama cheru nak chabilak le yu'am jo' xc'ulubeb li ralal xc'ajol li Dios. <sup>2</sup> Checubsihak erib ut chexcuank sa' tulani ut chabilakex. Checuyak erib chi ribil erib ut cherahak erib chiribil erib. <sup>3</sup> Junajak chic eru xban li Santil Musik'ej. Jo'can nak q'uehomak ech'ol chi cuanc sa' usilal chi ribil erib re nak chexcuank chi junaj eru. <sup>4</sup> Lao li ralal xc'ajol li Dios chanchan nak jun chi tz'ejcualej nak cuanco ut jun ajcui' li Santil Musik'ej naberesin ke. Jun ajcui' li kamatan li nakayo'oni sa' comonil, lao li sic'bil ku. <sup>5</sup> Jun ajcui' li

Kācua' cuan ut jun ajcui' li kapabal cuan ut jun ajcui' li cubi ha' nakac'ul sa' xc'aba' li Cristo. <sup>6</sup> Jun ajcui' li Dios cuan ut a'an li kaYucua' chikajunilo. A'an li cuan sa' kabēn chikajunilo. A'an li nac'anjelac sa' li kam chikajunilo ut a'an ajcui' li cuan kiq'uin chikajunilo. <sup>7</sup> Abanan jalan jalank li kalok'laj maṭan li naq'uehe' ke chikajunkal xban li Cristo, a' yal chanru naraj a'an. <sup>8</sup> A'in qui-uxman jo' tz'ibanbil sa' li Santil Hu, li naxye chi jo'ca'in:

Nak quitake' sa' choxa li Kācua', quixc'utbesi nak a'an k'axal nim xcuanquil sa' xben laj tza jo' ajcui' sa' xbenēb li neque'c'anjelac chiru. Ut li Kācua' quixq'ue xmaṭaneb li ralal xc'ajol. (Sal. 68:18)

<sup>9</sup> ¿C'a'ru xyalal nak naxye nak li Kācua' quitake' sa' choxa? Naraj naxye nak xben cua quicube tak'a sa' li ruchich'och'. <sup>10</sup> Quicube sa' ruchich'och' ut quitake' ajcui' toj sa' li Santil Choxa re nak taṭcuanq' xcuanquil sa' xben chixjunil sa' choxa jo' ajcui' sa' ruchich'och'. <sup>11</sup> ¿C'a'ru xyalal nak tz'ibanbil nak quixq'ue xmaṭaneb li ralal xc'ajol li Dios? Naraj naxye nak cuan li quiq'uehe' xmaṭaneb chi c'anjelac jo' apóstol. Cuan li quiq'uehe' xmaṭaneb chi c'anjelac jo' profeta. Cuan li quiq'uehe' xmaṭaneb chixyebal resil li colba-ib. Cuan li quiq'uehe' xmaṭaneb chi c'amoc be chiruheb laj pabanel ut cuan ajcui' li quiq'uehe' xmaṭaneb chixc'utbal lix yalal chiruheb laj pabanel. <sup>12</sup> Quiq'uehe' xmaṭaneb re nak tz'akalakeb ru sa' xpabaleb ut re nak te'c'anjelac chiru li Dios ut re nak te'xtenk'aheb laj pabanel chi q'uic sa' xpabaleb. <sup>13</sup> Q'uebil ke li kamaṭan re nak takatenk'aheb laj pabanel chi cacuuc sa' lix pabaleb toj taṭcuulak xk'ehil nak taṭz'aklok ke ku riq'uin lix cuanquil li Cristo ut junajak chic ku xban nak nakapab li Ralal li Dios. Tz'akalak ke ku jo' li Cristo tz'akal re ru. <sup>14</sup> Moco jo'cakex ta chic li coc'al. Li coc'al neque'xpab li c'a'ak re ru neque'yehē' re. Lāex maṭcua'ex



chic coc'al. Jo'can nak meq'ue erib chi balak'ic xbaneb li neque'balak'in riq'uin jalanil tijleb. <sup>15</sup> Ut chixjunil li nakabanu, chikabanu xban nak nocorahoc. Ut junajak chic ku riq'uin li Cristo. <sup>16</sup> Li Cristo, a'an najolomin ke lao aj pabanel ut lao jo' li rok ruk'. Li Cristo, a'an nac'amoc be chiku ut junajo chic. Chikajunilo chikatenk'a kib chi kibil kib re nak toq'uik sa' li kapabal xban nak nakara kib chi kibil kib. <sup>17</sup> A'an a'in li tento tnye ere. Sa' xc'aba' li Kacua' ninye ere nak mebanu chic jo' neque'xbanu li inc'a' neque'paban. Eb a'an neque'xq'ue xch'ol chirix li mac'a' na-oc cui'. <sup>18</sup> Inc'a' neque'xtau xyalal. Mac'a' riq'uineb li junelic yu'am li naxq'ue li Dios xban nak inc'a' neque'raj xnaubal li xyalal ut k'axal cauheb xch'ol. <sup>19</sup> Inc'a' neque'xnau xutanac ut neque'xq'ue rib chixbanunquil li mausilal. Neque'xbanu chixjunil li jo' majo'il aj na'leb. <sup>20</sup> Abanan laex aj pabanel macua' li na'leb a'an li xetzol riq'uin li Cristo. <sup>21</sup> Laex xerabi li quixye li Cristo ut xetzol li xyalal li quixc'ut cheru. <sup>22</sup> Jo'can nak chetz'ektana chi junaj cua le najter na'leb. Meq'ue chic erib chi balak'ic xban li mausilal li quixrahi ru le ch'ol junxil. <sup>23</sup> Ut ac'obresinbilak taxak le ram ut le c'a'ux. <sup>24</sup> Ac'obresinbilak le yu'am ut chexcuank taxak jo' naraj li Dios. Santakex ut chabilakex xban nak nequenau chic li xyalal. <sup>25</sup> Inc'a' chic chextic'ti'ik. Sa' xyalal ban texatinak chi ribil erib xban nak junaj chic ku ut kacha'al chic kib chi kibil kib. <sup>26</sup> Cuan nak nequexjosk'o'. Abanan menumsi li cutan chi toj cuan le josk'il sa' le ch'ol re nak inc'a' texmacobk xban. <sup>27</sup> Moco yal xban ta le josk'il nak teq'ue erib chi alec xban laj tza. <sup>28</sup> Li ani na-elk'ac inc'a' chic chi elk'ac. Chi c'anjelac ban sa' xyalal re nak cuank li c'a'ru tixsi reheb li mac'a' cuanqueb re. <sup>29</sup> Mex-atinac yibru aj atin. Riq'uin ban chabil atin texatinak re nak te'xq'ue retal li ani yoquex cui' chi atinac

ut tetenk'aheb. <sup>30</sup> Mebanu chic li inc'a' us re nak inc'a' tarahok' xch'ol li Santil Musik'ej eban. Li Dios quixq'ue ere li Santil Musik'ej chok' ertalil nak rehex chic a'an toj sa' li cutan nak tixtz'akobresi le colbal. <sup>31</sup> Isihomak sa' le ch'ol chi junaj cua li c'ahinc, li josk'il, ut li po'oc ib. Jo'can ajcui' li chokinc ib ut li majecuanc. Checanabak chi junaj cua chixjunil li mausilal. <sup>32</sup> Chabilakex cheribil erib. Cheruxtana eru chi ribil erib. Ut checuyak emac chi ribil erib jo' nak li Dios quixcuy emac sa' xc'aba' li Cristo.

## 5

### *Tento te'cuank sa' xyqal li ralal xc'ajol li Dios*

<sup>1</sup> Laex chic li ralal xc'ajol li Dios ut raroquex xban. Jo'can nak chetzolak erib riq'uin li Dios re nak tebanu jo' naraj a'an. <sup>2</sup> Cherahak erib chi ribil erib jo' nak coxra lao li Cristo ut quixmajeja rib chiru li cruz re kacolbal. Ut li Dios quisaho' xch'ol riq'uin xban nak chanchan li sununquil ban chiru. <sup>3</sup> Laex chic li ralal xc'ajol li Dios. Jo'can nak inc'a' chic chi cuank li co'betac yumbetac sa' eyank chi moco tex-atinak chirix. Inc'a' tacuank li mausilal sa' eyank. Ut inc'a' terahi ru li jalan aj e. Moco xc'ulub ta chic laj pabanel xbanunquil a'an. <sup>4</sup> Inc'a' tayemank sa' eyank li yibru aj atin chi moco li tontil atin chi moco cheye li mayehet naraj xban nak inc'a' us. Chexbantioxink ban chiru li Dios. <sup>5</sup> Tenau chi tz'akal nak li neque'xbanu mausilal inc'a' te'tz'akonk sa' lix nimajcual xcuanquilal li Cristo ut li Dios. Chi moco eb laj co'bet ut eb laj yumbet chi moco li neque'xrahi li jalan aj e xban nak li mac a'an juntak'et riq'uin xlok'oninquil li jalanil dios. <sup>6</sup> Meq'ue erib chi balak'ic xbaneb li neque'atinac ut neque'xye nak moco nimla mac ta xbanunquil li c'a'ak re ru a'in, xban nak nachal xjosk'il li Dios sa' xbaneb li neque'k'etoc re li ratin. <sup>7</sup> Mejunaji erib riq'uineb a'an xban nak inc'a' useb

xna'leb. <sup>8</sup> Junxil quexcuan chak sa' xk'o<sub>j</sub>yinal ru li maç. Abanan, anakcuan rehex chic li Kaçua' ut cuanquex chic sa' xcutan saken. Jo'can nak chexcuank sa' xyalal. <sup>9</sup> Li ani quicutanobresic lix ch'ol xban li Dios naxnau lix yalal ut nacuan sa' chabilal ut sa' tiquilal. <sup>10</sup> Chetauhak xyalal li c'a'ru naraj li Kaçua'. <sup>11</sup> Mejunaji chic erib riq'uineb li inc'a' neque'xnau xyalal ut neque'xbanu li c'a'ak re ru maç'a' na-oc cui'. Laex ban chic texch'olobank re li xyalal chiruheb nak inc'a' us yoqueb. <sup>12</sup> Xutanal chok' ke lao atinac chirix li inc'a' us li neque'xbanu chi mukmu. <sup>13</sup> Nak tach'olobak li xyalal chiruheb na-el chi cutanquil nak inc'a' us li yoqueb ut neque'xq'ue ajcui' retal eb a'an nak inc'a' us li neque'xbanu. <sup>14</sup> Nak tacutanobresik lix ch'oleb cutan saken chic chanru nak cuanqueb. Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu: Ajsi acuu, laät li yocat chi cuarc. Matcana chi camenak sa' la maç, ut li Cristo tixcutanobresi la c'a'ux. (Is. 60:1) <sup>15</sup> Cheq'uehak retal chanru le yu'am. Mebanu jo' neque'xbanu li inc'a' useb xna'leb. Chebanuhak ban jo' neque'xbanu li cuanqueb xna'leb. <sup>16</sup> Menumsi li cutan chi maç'a' xyalal. Chebanu ban li us nak taruk tebanu xban nak ch'a'aj li cuanc sa' eb li cutan a'in. <sup>17</sup> Jo'can nak moco jo'cakex ta li maç'a'eb xna'leb. Chetauhak ban ru li c'a'ru naraj li Kaçua'. <sup>18</sup> Mexcala chic xban nak napo'oc ch'olej. Chinujak ban le ch'ol riq'uin li Santil Musik'ej. <sup>19</sup> Cheserak'i chi ribil erib lix lok'al li Dios, ut teye li salmos ut texbichank re xlok'oninuil li Kaçua'. Chexbichank ut chelok'oni li Kaçua' chi anchal ech'ol. <sup>20</sup> Ut junelic chexbantioxink chiru li Acuabej Dios sa' xc'aba' li Kaçua' Jesucristo riq'uin chixjunil li c'a'ru nequec'ul.

*Chepabak erib chi ribil erib*

<sup>21</sup> Chepabak erib chi ribil erib re xq'uebal xlok'al li Cristo. <sup>22</sup> Ex ixakilbej, chepabak le belom jo' nak nequepab

li Kaçua' Jesucristo. <sup>23</sup> Chexpabank chiru xban nak a'an li najolomin re li rixakil jo' nak li Cristo najolomin reheb laj pabanel. Abanan li Cristo, a'an ajcui' laj Colol reheb laj pabanel ut eb laj pabanel jo' li rok ruk' li Cristo. <sup>24</sup> Jo' nak neque'paban laj pabanel chiru li Cristo, jo'can ajcui' nak li ixakilbej te'pabank chiruheb lix belom riq'uin chixjunil. <sup>25</sup> Jo'can ajcui' laex belomej, cherahak le rixakil jo' nak li Cristo quixraheb laj pabanel nak quixk'axtesi rib chi camc re xcolbaleb. <sup>26</sup> Li Jesucristo quixmajeja rib re xsantobresinquileb laj pabanel riq'uin nak te'xc'ul li cubi ha' sa' xc'aba' li Cristo ut riq'uin li ratin li Dios. <sup>27</sup> Li Cristo quixbanu a'an re nak tixc'uleb li ralal xc'ajol chi k'axal nim xlok'al, chi mac'a' xmac ut chi mac'a' xpaltil chiru. <sup>28</sup> Jo'can ajcui' eb li belomej, tento nak te'xra li rixakil jo' nak neque'xra ribeb a'an. Li ani naxra li rixakil, naxra ajcui' rib a'an. <sup>29</sup> Ma ani xic' naril rib. Naxra ban rib ut naxch'olani rib jo' nak li Cristo naxra ut naxch'olani li ralal xc'ajol. <sup>30</sup> Nocoxra ut nocoril xban nak lao jo' rok ruk' li Cristo. Lao jo' lix quiq'uel ut jo' lix bakel. <sup>31</sup> Li belomej ut li ixakilbej junaj chic ruheb jo' tz'ibanbil sa' li Santil Hu li naxye chi jo'ca'in: Nak tasumlak, li cuink tixcanab lix na' xyucua' re nak tixlak'ab rib riq'uin li rixakil. Ut junajak chic ruheb chi xca'bichaleb. <sup>32</sup> K'axal lok' li xyalal li na'leb a'in. Abanan lain ninye ere nak naxc'ut ajcui' chiku nak lao aj pabanel junajo chic riq'uin li Cristo. <sup>33</sup> Jo'can nak tinye cui'chic ere nak li belomej chixrahak li rixakil jo' nak naxra rib a'an. Ut li ixakilbej chix-oxlok'i lix belom.

## 6

<sup>1</sup> Jo'can ajcui' laex, alalbej. Chex-abink chiru le na' eyucua' sa' xc'aba' li Kaçua' xban nak a'an k'axal us xbanunquil. <sup>2</sup> Che-oxlok'i le na' eyucua'. A'an a'in

lix ben kataklanquil cuan c'a'ru yechi'inbil ke cui tak-abanu a'an. <sup>3</sup> Ut li yechi'inbil ke, a'an a'in: Cui neque-oxlok'i le na' eyucua', k'axal us tex-elk ut tanajtok' ru le yu'am li tixq'ue li Dios arin sa' ruchich'och'. <sup>4</sup> Ex na'bej ex yucua'bej, mechik' xjosk'ileb le ralal ec'ajol chi mac'a' rajbal. Cheq'uiresihakeb ban sa' xyalal riq'uin xk'usbaleb ut riq'uin xtijbaleb sa' xc'aba' li Kacua' Jesucristo. <sup>5</sup> Ex aj c'anjel, chex-abink chiruheb le patrón arin sa' ruchich'och'. Chexc'anjelak chiruheb chi anchal ech'ol ut sa' xyalal jo' nak nequexc'anjelac chiru li Cristo. <sup>6</sup> Moco toj yokeb ta cherilbal nak tebanu le c'anjel re nak sahak xch'ol le patrón eriq'uin. Chexc'anjelak ban chiru le patrón jo' nak yokex chi c'anjelac chiru li Cristo. Chi anchal ech'ol chebanuhak li naraj li Dios. <sup>7</sup> Chexc'anjelak chi anchal ech'ol jo' nak yoquex chi c'anjelac chiru li Kacua' ut macua' chiruheb li cuink. <sup>8</sup> Laex nequenau nak cui chabil tebanu chejunjunktal a'an ajcui' li rekaj tec'ul riq'uin li Kacua' usta cuan epatrón usta mac'a'. <sup>9</sup> Jo'can ajcui' laex patrón, jo' nak laj c'anjel nac'anjelac chi anchal xch'ol cheru, jo'can ajcui' nak laex tetaklaheb sa' xyalal. Canabomak xtaklanquileb sa' josk'il. Nequenau nak laex cuan epatrón sa' choxa jo' ajcui' eb a'an. Li patrón, a'an li Kacua' Dios ut a'an moco jun ta sa taril ut jun ta xic' taril.

*Li kac'anjelebal q'uebil ke xban li Dios*

<sup>10</sup> Toj cuan c'a'ru nacuj xyebal ere ut a'an a'in: Che'cacuubresik le ch'ol sa' le pabal riq'uin lix nimal xcuanquilal li Kacua' li cuan eriq'uin. <sup>11</sup> Jo'can ut chetik-ibak erib riq'uin chixjunil lix c'anjelebal li Dios re nak xaxxokex chi tz'akal ut yokex chixcolbal erib chiru laj tza nak yok chebalak'inquil. <sup>12</sup> Moco yoco ta chixyalbal kak'e riq'uin cuink. Yoco ban chi pletic riq'uin q'uila pay ru chi maus aj musik'ej li cuanqueb xcuanquil sa' eb li cutan

a'in, li neque'taklan sa' ik' ut sa' li ruchich'och' li cuan sa' xk'ojyinal ru li maç. <sup>13</sup> Xban nak nocopletic riq'uin li maus aj musik'ej, jo'can nak cuank eriq'uin chixjunil le c'anjelebal li q'uebil ere xban li Dios re nak cauhak erib chixcolbal erib chiru laj tza yalak jok'e tixyal eralenquil. <sup>14</sup> Xakxokex bi' chi cau. A'an a'in li tac'anjelak cheru re xcolbal erib chiru laj tza. Li yal tac'anjelak jo' xc'amal esa' ut li tiquil ch'olej tac'anjelak jo' li ch'ich' naramoc re le ch'ol. <sup>15</sup> Cauresinbilakex re xyebal resil li colba-ib ut a'an tac'anjelak ere jo' exab cherok. <sup>16</sup> Chirix chixjunil a'in chicuank ajcui' le pabal. Ut a'an tac'anjelak ere jo' le ramleb ch'ich'. Le pabal tac'anjelak re xcolbal erib chiru laj tza nak tixyal eralenquil. Riq'uin a'in taruk techup xxamlel lix tzimaj laj tza. <sup>17</sup> Li colba-ib tac'anjelak ere jo' nak nac'anjelac re li soldado lix tz'apbal xjolom. Li Santil Musik'ej tixc'ut cheru li ratin li Dios. A'an tac'anjelak cheru jo' nak nac'anjelac li ch'ich' chiru li soldado. <sup>18</sup> Ut yo'on cuankex. Junelic chextijok jo' naxc'ut cheru li Santil Musik'ej. Junelic chetz'amank chiru chi anchal ech'ol nak li Dios tatenk'ank ere. Ut chetz'ama chiru nak tixtenk'aheb chixjunileb li ralal xc'ajol li Dios. <sup>19</sup> Ut chextijok ajcui' chicuix lain re nak chixq'ue taxak cuatin li Dios re xyebal resil li colba-ib ut chixq'ue taxak xcacuialal inch'ol chixyebal resil nak li colba-ib reheb ajcui' li macua'eb ajjudío. <sup>20</sup> Taklanbilin xban li Dios chixyebal li resilal a'an. Ut xban xyebal resil li colba-ib nak cuanquin chi prexil anakcuan. Chextijok chicuix re nak tinch'olob xyalal li colba-ib chi cau inch'ol jo' q'uebil cue xbanunquil xban li Dios.

*Laj Pablo naxq'ue xsahil xch'oleb*

<sup>21</sup> Ninc'oxla nak teraj tenau chanru cuanquin ut c'a'ru yoquin chixbanunquil. Jo'can nak yoquin chixtaklanquil laj Tíquico eriq'uin. A'an jun li herman k'axal raro kaban,

ut chabil aj c'anjel chiru li Dios. A'an tixye ere chanru cuanquin. <sup>22</sup> Yoquin chixtaklanquil laj Tiquico eriq'uin re xserak'inquil ere chanru cuanco arin. Ut nak tenau chanru cuanco, chic'ojlak taxak ech'ol riq'uin a'an. <sup>23</sup> A' taxak li tuktuquil usilal li naxq'ue li Acuabej Dios ut li naxq'ue li Kacua' Jesucristo chi cuank eriq'uin laex chejunilex aj pabanel. Ut chi cuank taxak eriq'uin li rahoc ib ut lix cacuilal ech'ol sa' le pabal. <sup>24</sup> Chi cuank taxak li rusilal li Dios eriq'uin chejunilex laex li nequexrahoc re li Kacua' Jesucristo chi anchal ech'ol ut chi junelic. Jo'can taxak.

Li Santil hu  
Bible in Q'eqchi' (GT:kek:Q'eqchi')

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Q'eqchi'

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Q'eqchi' [kek], Guatemala

Copyright Information

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Q'eqchi'

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Mar 2019 from source files dated 12  
Mar 2019  
f1b065df-5ef5-5c8a-a273-af2b9aefff55